

Quelles données pour la recherche en anglais de spécialité ?

Approches et méthodes

Vendredi 12 janvier 2024
Maison de la recherche – Sorbonne Université
28 rue Serpente, Paris 6e arrondissement

9h-9h15 : Accueil des participants

9h15-9h30 : Ouverture

9h30-10h30 : Conférence plénière

Florence Mourlhon-Dallies (EDA, Université Paris Cité) : « L'analyse des paysages linguistiques : photographie, espaces multilingues, dispositifs participatifs et enseignement des langues de spécialité »

Résumé : L'analyse des paysages linguistiques (*Linguistic Landscape Analysis*) s'est bien ancrée dans le monde anglophone et à l'échelle de la recherche internationale en sociolinguistique urbaine (Kelleher, Pavlenko, Bloomaert, Shohamy) et en *Geosemiotics* (Scollon). En France, cette pratique d'investigation photographique au carrefour de multiples disciplines des SHS est moins connue. Elle gagnerait toutefois à être diffusée en didactique des langues tant elle permet à la fois des déambulations hors de la salle de cours, de la recherche participative avec les étudiants et d'autres acteurs sociaux, et une prise de conscience de la circulation et de la coexistence des langues dans les espaces des grandes métropoles où se situent généralement les publics d'apprenants en langues de spécialité. Quelques enseignants et formateurs se sont emparés de ces possibilités, en particulier avec les étudiants en commerce et en tourisme, qui ont selon nous beaucoup à gagner avec ce type d'enquêtes photographiques. Nous présenterons ici la *Linguistic Landscape Analysis*, son paradigme scientifique, ses différentes déclinaisons et montrerons à partir de différents exemples les possibilités didactiques qu'elle ouvre. Une bibliographie détaillée commentée sera distribuée le jour de la conférence.

Florence Mourlhon-Dallies est professeure de Sciences du langage et didactique du français langue étrangère à l'Université Paris Cité (Laboratoire Education, Discours, Apprentissages). Elle s'attache plus particulièrement à l'enseignement des langues aux publics professionnels ou en voie de professionnalisation en visant le développement des compétences de communication langagière au travail. Actuellement Florence MOURLHON-DALLIES est co-porteur de l'Institut Interdisciplinaire GRIP (Global Research Institute of Paris) d'UPC, ce qui l'amène à s'intéresser aux questions d'enseignement des langues de spécialité à l'heure de la globalisation (Neofilolog 61/2 - <https://pressto.amu.edu.pl/index.php/n/issue/view/2733>).

10h30-11h : Pause café

11h-11h30 : **Muriel Conan** (CeLiSo, Lettres Sorbonne Université) : « Pour une analyse conversationnelle de corpus oraux : le cas de la consultation vétérinaire ».

11h30-12h : **Lilia Shevyrdyaeva** (Shenzhen MSU-BIT University, Shenzhen, Chine) : "Corpus-based study of vocabulary in a disciplinary discourse: biology academic word list".

12h-14h : Pause déjeuner

14h-14h30 : Audrey Cartron (CRINI, Nantes Université, France) : « Comment mener l'enquête sur l'anglais de la police? Obstacles, voies d'accès et cadrage méthodologique pluridisciplinaire ».

14h30-15h : Caroline Peynaud (ILCEA4/GREMUTS, Université Grenoble Alpes) : « Le corpus de presse – quand la profusion de données fait obstacle à l'analyse ».

15h-15h30 : Coralie Schneider (Groupe de recherche IULATERM de l'Université Pompeu Fabra de Barcelone) : « Le langage médical en tant que reflet de l'évolution des connaissances et des pratiques médicales – analyse de deux néologismes médicaux en anglais et en français du XIX^e et du XX^e siècle ».

15h30-16h : Pause café

16h-17h : Table ronde

« Produire et traiter des données pour la recherche en anglais de spécialité » (Fanny Domenec, Philippe Millot, Natalie Kübler, Anthony Saber, Séverine Wozniak)

Journée organisée par le **Centre de linguistique en Sorbonne** (CeLiSo, Sorbonne Université) et le **Centre de recherche en linguistique appliquée** (CeRLA, Université Lumière Lyon 2), en partenariat avec le **Centre d'études linguistiques – Corpus, discours et société** (CEL, Université Jean Moulin Lyon 3).

